



BẢN TIN MỤC VỤ
Giáo Xứ
ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Văn phòng Giáo xứ: **972-414-7073**
 Giờ làm việc: Thứ 2-Thứ 6: 9AM-4PM
 Thứ 7: Đóng cửa
 Chúa Nhật: 9AM-2PM

2121 W.Apollo Rd., Garland, TX 75044
 Email: dmhcggarland@gmail.com
 http://www.dmhcg.org



CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

Thánh Lễ Chúa Nhật

Lễ I (Lễ Gia Đình) 7:30 AM
 Lễ II (Lễ Thanh Niên)..... 10:00 AM
 Lễ III (Lễ Thiếu Nhi)..... 12:00 PM
 Lễ IV (Lễ Gia Đình)..... 5:00 PM

Ngày Thường

Thánh Lễ 7:00 AM và 7:00 PM

Thứ Bảy

Khấn ĐMHC 5:30 PM
 Thánh Lễ 8:00 AM và 6:00 PM

Thứ Năm Đầu Tháng

Thánh Lễ, Châu Lược..... 7:00 PM

Thứ Sáu Đầu Tháng

Chầu Đền Tạ, Thánh Lễ 6:00 PM

Lễ Trọng - Buộc

Lễ Sáng 6:45 AM và 9:00 AM
 Lễ Chiều 7:00 PM và 9:00 PM

Đọc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật

Xin liên lạc với các Trưởng Khu.

Giải Tội

Thứ 2 và Thứ 3: Không có giải tội,
 Thứ 4,5,6: 6:15- 7:00 pm, Thứ 7: 5:15 pm-6:00 pm

Rửa Tội

Xin liên lạc với VPGX trước đầu tháng để được hướng dẫn Rửa Tội lúc 7:00 pm Thứ Bảy đầu tháng và Rửa Tội lúc 4:00pm Thứ Bảy tuần II mỗi tháng.

Lớp Giáo Lý Dự Tông - Dự Bị Hôn Nhân

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ.

Hôn Phối

Cần liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

Đám Tang

Khi có người qua đời, xin LL ông Phạm Đức Hùng: 469-212-3452

Chúa Nhật: Giáo Lý-Thiếu nhi -Việt ngữ

Giáo Lý: 10:15am - 11:45am
 Việt Ngữ: 2:00pm - 3:00 pm
 Thiếu nhi: 3:00pm - 4:00pm

LỊCH TRONG TUẦN

Thứ Hai 3-11: Thánh Martinô Porres, tu sĩ

Thứ Ba 4-11: Thánh Carôlô Bôrômêô, giám mục. Lễ nhớ.

Thứ Tư 5-11:

Thứ Năm 6-11:

Thứ Sáu 7-11:

Thứ Bảy 8-11:

CHÚA NHẬT 31 THƯỜNG NIÊN NGÀY 2 / 11 / 2014

Chánh Xứ: **Lm. Phêrô Bùi Quang Tuấn, DCCT**

Phó tế: **Vincent Đàm Hữu Thư**

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Ô. Trần Ngọc Oanh. ... OTran15546@AOL.com

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Ô. Phạm Hữu Tuấn 469-879-9729

HỘI ĐỒNG THƯỜNG VỤ

Ô. Nguyễn Kỳ Sơn 972-679-7339

KHOẢ PHỤNNG VỤ

Ô. Phạm Đức Hùng 469-212-3452
 Ô. Nguyễn Hữu Đào 972-276-9879

Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Ô. Lý Phước Hồng 972-816-9109

Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Ô. Phạm Văn Lập 972-496-4412

Ban Giúp Lễ

Quách Kỳ Trân (210) 714- 5222
 Ca Đoàn

Thánh Linh 214-289-9581

Trình Vương 972-496-2789

Augustine 214-534-4362

Fiat 214-642-4351

Thiếu Nhi 214-207-8548

CĐ Gioan Vianney. 469-583-2788

KHOẢ GIA ĐÌNH

Ban Dự Bị Hôn Nhân

Ô. Nguyễn Trác Dzielm . . . 972-496-3561

CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia đình

A. Nguyễn Lý 469-328-4702

Đại diện Tòa Án Hôn Phối

Ô. Ngô Bá Nhân 972-365-7032

KHOẢ GIÁO DỤC

Ban Giáo Lý

Sr. Trần Janine Van, CMR. 816-489-6759

Ban Việt Ngữ

Cô Trần Lê Thủy 972-934-2023

Hội Phụ Huynh

A. Nguyễn Xứng: 469 450 3876

Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể

A.Phạm Tường Long 469-835-7345

Ban Giáo Lý Dự Tông

Phó tế Đàm Hữu Thư 972-523-0037

KHOẢ HỘI ĐOÀN

Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Anh Phạm Đức Lâm ... 214-549-0897

Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Lý Thị Kim Phiến . . . 972-496-6752

Hội Đạo Bình Đức Mẹ

Ô. Vũ Tiến Công..... (972)-679-8024

Hội Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp

Bà Vũ Kim Oanh 469-831-4848

Đoàn Thanh Niên Công Giáo

A.Nguyễn Thế Cường . . .469-500-4189

Mục Vụ Giới Trẻ

Chị Kim Anh Do 469-396-8843

Nhóm Nguồn Sống

A. Nguyễn Trí.....(214) 406-3475

Ban Trật Tự

Anh Chung Hồng Hải.... 214-517-5879

Nhóm Làm Đẹp Nhà Chúa

Ông Phạm Đức Hùng..... 214-315-9269

Safety Environment Officer

Cô Nguyễn T. T. Nga.. 972-890-7917
 Cô Ngô Hoàng Chi..... 972-578-2309

Ban Bảo Trì

Ô. Nguyễn Minh Hùng214-244-1814

Nhóm Bác ái

Cô Diễm Phước.....972-489-1171

Hội Quán Giáo xứ

A. Nguyễn Tiến Đạt 972-414-4672

Nhà Bình An (nhà cốt)

C. Võ Thị Ngọc Liêm 972-234-0565

Đại Diện Bảo Trợ Ôn Gọi

Đình Văn Chương 214-684-3120

CÁC GIÁO KHU

Khu 1: Ô. Trần Văn Mão 469-212-5311

Khu 2: Ô. Phạm Huy Thế (214)-603-2330

Khu 3: Ô. Nguyễn Hữu Tinh (972)272-9625

Khu 4: Ô. Nguyễn Bình (469) 878-0510

Khu 5: Ô. Ngô Suốt (972) 644-5790

Khu 6: Ô. Nguyễn Văn Tiến (972) 479-0230

Khu 7: Ô. Nguyễn Hưng (214) 208-4488

Khu 8: Ô. Nguyễn T. Trung 469-734-0057

Khu 9: Bà Ngô Hoàng Chi (972) 578-2309

Khu 10: Ô. Phạm Văn Địa (469) 288-2310

Khu 11: Ô. Lê Tấn Dũng (972) 384-0366

Khu 12: Ô. Nguyễn Kỳ Sơn (972) 679-7339

Câu ghi lòng cho tuần: "Ta là bánh hằng sống từ trời xuống; ai ăn bánh này, thì sẽ sống đời đời. Và bánh Ta sẽ ban, chính là thịt Ta, để cho thế gian được sống". (Ga 6:51)



Tuần 41: **Sách: Nahum, Sophonia, Habakuc**

(Có thể nghe bài giảng này tại website: www.dmhcg.org mục Kinh Thánh 100 Tuần)

I. CUỘC ĐỐI THOẠI GIỮA TIÊN TRI HABAKUC VÀ THIÊN CHÚA (1,2 - 2,5a)

Cuộc đối thoại gồm hai phần, trong mỗi phần vị tiên tri đặt câu hỏi với Chúa và than khóc (1,2-4; 1,12-17), sau đó là lời đáp trả của Thiên Chúa.

Vị tiên tri đặt ra những câu hỏi thật đau đớn, cũng là những câu hỏi của người tín hữu khi lâm vào tình trạng khổ đau: "Tại sao Ngài bắt con phải chứng kiến tội ác hoai, còn Ngài cứ đứng nhìn cảnh khổ đau?" "Tại sao Ngài cứ đứng nhìn quân phản bội, sao Ngài lặng thinh khi kẻ gian ác nuốt trứng người chính trực hơn mình?" (1,3.13)

Câu trả lời của Thiên Chúa được đúc kết trong 2,4: "Này đây, ai không có tâm hồn ngay thẳng sẽ ngã gục, còn người công chính, nhờ đức tin, sẽ được sống." "Đức tin" ở đây là sự thành tín (Xh 34,5-8). Đây cũng là từ chìa khoá trong thần học của thánh Phaolô về sự công chính hoá bởi đức tin: "Trong Tin Mừng, sự công chính của Thiên Chúa được mạc khải, nhờ đức tin để đưa đến đức tin, như có lời chép: Người công chính nhờ đức tin sẽ được sống" (Rm 1,17). Thư Do Thái nối kết đức tin với sự kiên nhẫn: "Người công chính của Ta nhờ đức tin sẽ được sống, nhưng nếu người ấy bỏ cuộc thì Ta không hài lòng về người ấy" (Dt 10,38).

II. SỐNG TRONG HI VỌNG (Sophonia 3,9-20)

1. Số Sốt

"Ta sẽ cho sốt lại giữa người một dân nghèo hèn và bé nhỏ, chúng sẽ tìm nương ẩn nơi Danh Đức Chúa" (3,12). Từ anawim trong tiếng Hipri nói đến những người nghèo hèn nhưng còn hàm chứa ý nghĩa thần học về sự khiêm tốn, nghèo khó, thấp hèn. Đó là những người không cậy dựa vào thế lực người đời nhưng hoàn toàn cậy dựa nơi Thiên Chúa. Thánh Matthêu đặt vào môi miệng Chúa Giêsu lời mời gọi: "Hãy học cùng Ta vì Ta hiền lành và khiêm nhường trong lòng" (Mt 21,29).

2. Thánh thi ngợi khen (3,14-18a)

Đối chiếu Thánh thi này với trình thuật Truyền tin cho Đức Mẹ (Lc 1,26-38) sẽ thấy nhiều điểm tương đồng:

- Reo vui lên (câu 14)
- Đùng sợ (câu 16)
- Thiên Chúa ở giữa người (câu 17)
- Vị Cứu tinh hùng mạnh (câu 17)

Việc đối chiếu này giúp ta hiểu rõ hơn ý nghĩa của trình thuật Truyền Tin cũng như ý nghĩa của kinh Kính Mừng và chuỗi Mân Côi. Mẹ Maria đang mang Chúa Giêsu trong lòng dạ, Mẹ được giới thiệu như là Giêrusalem mới, và là mẫu mực cho những người nghèo của Thiên Chúa, những người đặt trọn niềm tín thác và cậy trông nơi Thiên Chúa.

III. THIÊN CHÚA KHÔNG DUNG THA SỰ BẤT CÔNG (Nahum 3,1-7)

Chủ đề thần học của sách Nahum là Thiên Chúa sẽ không dung tha mãi mãi cho sự bất công. Chủ đề này xuất hiện rõ nét trong lời sấm về Ninivê (thủ đô của Assyria) sụp đổ. Lời sấm này cảnh báo rằng đế quốc Assyria ở bất cứ thời đại nào và nơi chốn nào, kể cả tên bạo chúa đang ngự trị trong lòng người, sẽ đều bị Thiên Chúa trừng phạt.

Theo luật của Assyria, người nữ bị bắt quả tang phạm tội ngoại tình sẽ bị tước lột quần áo và thành phương tiện thoả mãn cho bất cứ ai. Nahum dùng những sự kiện này để mô tả về án phạt cho Ninivê (3,5-6). Ở đây cũng có thể liên tưởng đến sách Khải Huyền, chương 17, nói về sự trừng phạt Babylon. "Ai còn cảm thương nó?" (3,7) Tên của Nahum có nghĩa là "người được an ủi," còn ở đây Nahum đảo ngược ý nghĩa "Ai còn cảm thương nó" để mô tả án phạt giáng xuống trên Ninivê.

"Halleluia! Thiên Chúa ta thờ là Đấng Cứu độ, Đấng vinh hiển uy quyền... Người đã xét xử con diêm khét tiếng từng dùng chuyện gian dâm mà làm cho mặt đất ra hư hỏng, và Người đã bắt nó phải đền nợ máu các tội tớ của Người mà chính tay nó đã giết..."

Halleluia! Nào ta hãy vui mừng hoan hỷ dâng Chúa lời tôn vinh, vì nay đã tới ngày cử hành hôn lễ Con Chiên, và Hiền Thê của Người đã trang điểm sẵn sàng, nàng đã được mặc áo vải gai sáng chói và tinh tuyền" (Kh 19,1-2.6-8).

Chầu Thánh Thể Thứ Năm Đầu Tháng

Kính mời Cộng đoàn Dân Chúa tham dự giờ Chầu Thánh Thể vào mỗi thứ Năm Đầu Tháng, sau thánh lễ chiều sẽ là giờ chầu của các em thiếu nhi, sau đó là giờ chầu chung của người lớn và sau cùng là phép lành.

Xin cho lòng yêu mến Chúa Giêsu Thánh Thể ngày càng gia tăng trong lòng mọi người.

Chầu Thánh Thể Thứ Sáu Đầu Tháng

Mỗi thứ Sáu Đầu Tháng sẽ có Chầu Thánh Thể từ sau Thánh Lễ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối.

Từ 7:30 sáng tới 8 giờ sáng: Chầu chung.

Từ 6:30 chiều tới 7 giờ chiều: Chầu chung.

Đặc biệt từ 3-3:15pm: Đọc chung kinh Lòng Thương xót Chúa

Ngoài ra là chầu riêng trong thinh lặng.

Kính mời cộng đoàn đến để cầu nguyện, tôn kính và thờ lạy Chúa Giêsu Thánh Thể, nguồn sức mạnh và ơn chữa lành cho tâm hồn, gia đình, cộng đoàn, xã hội.

Lớp "Family of Faith" và Renewal Training của Chương Trình Safety Environment

Xin nhắc các thiện nguyện viên (làm việc với giới trẻ) học lớp "Family of Faith" hay "Renewal Training" ngày 02 tháng 11, 3giờ - 4giờ, ở phòng 137 tại TTAP. Xin liên lạc với

C. Thanh Nga để ghi danh (972-890-7917 hay email thanhnga1@gmail.com). Theo điều kiện của giáo phận Dallas, tất cả thiện nguyện viên **cần tham dự lớp này** mỗi năm một lần để làm việc mục vụ với giới trẻ.



Catholic Book Fair

Quý phụ huynh thân mến,

Quý vị đã tìm ra cách để bảo đảm con em quý vị có được sách vở, âm nhạc và phim ảnh phản ánh đức tin và giá trị Công giáo chưa? Trường Giáo Lý và Việt Ngữ sẽ tổ chức Hội Chợ Sách Công Giáo vào Chúa Nhật ngày 09 tháng 11 và Chúa Nhật ngày 16 tháng 11 tại hội trường trung tâm Thánh An Phong.

All Saints Day (11/1) and All Souls Day (11/2)

All Saints Day is a Holy Day of Obligation in the Universal church; however, since it falls on a Saturday in the U.S., the precept to attend Mass has been abrogated for 2014 by the USCCB.

On the first two days of November each year, the Church commemorates two linked feast days: All Saints (November 1) and All Souls (November 2). All Saints is easy to understand: We remember all those who have lived lives of heroic holiness, whether the Church has canonized them or not. On All Souls, we remember all those who have died, not just the spiritual superstars.

From the earliest days the church has prayed for the deceased. Their judgment is in the hands of God, and we trust in God's mercy. But we also believe the God cares about us and our concerns, so prayers for our deceased loved ones are appropriate.

The feast day itself is rooted in the second century. In the 10th century, St. Odilo of Cluny established a memorial of all the faithful departed. Rome added the feast to the church's calendar in the 13th century. In many parts of the world the celebration of this feast day is marked with particular energy, such as el Dia del los Muertos in Mexico.

It's appropriate to commemorate All Souls Day by praying for those who have gone before us in faith. Some people also visit the graves of their loved ones to pray for them.

The feast of All Souls reminds us of our mortality. We are all finite, mortal creatures. We are all loved by God, who has endowed us with an immortal soul. Our ultimate destiny lies in God's hands, and even death does not separate us from his love.

Báo Cáo Tài Chính

(Chúa Nhật Ngày 26/10/2014)

Quỹ Điều Hành Giáo Xứ (Operating Fund)

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ:	\$13,691.00	1791 Nguyễn Hữu Lộc	\$40.00
Tiền Khẩn:	\$920.00	1830 Nguyễn Huy Đắc	\$20.00
Tiền Quảng Cáo:	\$1,345.00	1958 Nguyễn Đức Tâm	\$20.00
Bảo Trợ Ôn Gọi (SDB 850):	\$50.00	2143 Lê Vũ Tâm	\$5.00
Ủng Hộ CD Kinh Thánh:	\$40.00	2216 Nguyễn Thanh Long	\$50.00
GX Thánh Tâm Ủng Hộ CD Kinh Thánh:	\$375.00	2224 Nguyễn Khải	\$5.00
Diocesan Priests Retirement Fund:	\$3,820.00	2289 Hoàng Trọng Linh	\$30.00

Quỹ Trung Tâm Giáo Dục (Parish Center Fund)

SDB	Tên	Số Tiền
0015	Ấn Danh	\$50.00
0052	Đỗ Thị Nam	\$2.00
0220	Nguyễn Quốc Hưng	\$10.00
0379	Tô Vi Pháp	\$10.00
0480	Ấn Danh	\$100.00
0498	Trần Minh	\$10.00
0661	Trần Quý Đôn	\$20.00
0770	Nguyễn Đức Vinh	\$10.00
0820	Nguyễn Thanh Vân	\$5.00
0854	Trần Văn Quyền	\$20.00
1070	Nguyễn Minh Thiên	\$2.00
1728	Caron Le Therese	\$5.00

2511	Bùi Kỳ	\$40.00
2587	Hoàng Chính Mỹ	\$10.00
	Ấn Danh (BTC)	\$200.00
	Ban Giáo Dục	
	(Lệ Phí Rửa Lễ Lăn Đầu)	\$845.00

Quỹ Nhà Bình An (Columbarium Fund)

Ngăn #	Tên	Số Tiền
0077	Lý Kim Phiến	\$100.00
0234	Nguyễn Hữu Hoàng	\$100.00
0272	Ấn Danh	\$100.00
0458	Trần Minh Tấn	\$100.00
0472	Bùi Đăng	\$100.00
0575	Lưu Thị Dung (Picture Plaque)	\$245.00



ĐỌC KINH TÔN VƯƠNG

Lúc 7:00PM Ngày 2/11/2014

Giáo Khu 1 Bà Nguyễn Thị Hạnh 972-530-7821
2322 Angel Fire Dr., Garland, TX 75044

Giáo Khu 2 Chị Mộng Vân 972-495-0310
2914 Willow Ridge Dr., Garland, TX 75044

Giáo Khu 4 Ô/B Dương Chí Nhân 972-834-9345
1609 Rahall St., Garland, TX 75040

Giáo Khu 9 A/C Ngô Xuân Thanh 972-578-2309
849 Bellflower Dr., Plano, TX 75075

Giáo Khu 11 Ô/B Đặng Quốc Bảo 214-620-5741
340 Cave River Dr., Murphy, TX 75094

LỊCH TRÌNH SINH HOẠT GIÁO XỨ

Tháng 11/2014

- 02/11: Lễ Các Đẳng Linh Hồn – Cầu cho các tín hữu đã qua đời Vẫn có 4 thánh lễ Chúa Nhật như bình thường
- 02/11: Xin tiền lần II cho Catholic Charities Sunday
- 02/11: Đổi giờ - Lui lại 1 giờ
- 06/11: Thứ Năm đầu tháng - Châu Thánh Thể bắt đầu từ sau thánh lễ 7 giờ chiều.
- 07/11: Thứ Sáu đầu tháng – Châu Thánh Thể nguyên ngày từ 7:30am – 7:00pm tại nhà Nguyễn
- 08/11: Thứ Bảy đầu tháng thánh lễ 8:00AM
Lớp Rửa tội trẻ em lúc 7:00PM tại phòng 115, trung tâm Thánh An Phong
- 14/11: Thánh Lễ các gia đình
- 14/11: Châu Thánh Thể nguyên ngày từ 7:30am – 7:00pm tại nhà Nguyễn

THÔNG BÁO

Ban Bầu Cử xin trân trọng thông báo. Sau cuộc đầu phiếu của Giáo Xứ ngày 12/10/2014. Chúng tôi đã có danh sách các vị Đại Biểu của các Giáo Khu, Ban Ngành Đoàn Thể đề cử và giáo dân bầu chọn, đại diện quý vị bầu Hội Đồng Mục Vụ. Dưới đây là danh sách các quý vị Đại Biểu :

- | | |
|-------------------------|----------------------|
| 1. Đào Ngọc Anh | 31. Phạm Văn Lập |
| 2. Đỗ thị Kim Anh | 32. Hoàng Ngọc Lâm |
| 3. Phạm Công Bài | 33. Nguyễn Anh Linh |
| 4. Nguyễn Bình | 34. Nguyễn Thế Linh |
| 5. Nguyễn Đình Chấn | 35. Phạm Tường Long |
| 6. Ngô Hoàng Chi | 36. Trần Bá Lộc |
| 7. Nguyễn Ngọc Chính | 37. Nguyễn Lý |
| 8. Nguyễn Chiến | 38. Nguyễn Hữu Nghĩa |
| 9. Đinh Văn Chương | 39. Trần Hồng Phúc |
| 10. Nguyễn thế Cường | 40. Nguyễn Phương |
| 11. Dương trường Danh | 41. Nguyễn Kỳ Sơn |
| 12. Nguyễn chí Dũng | 43. Nguyễn Văn Tân |
| 14. Trần thị Mộng Duyên | 44. Võ Trọng Tích |
| 15. Trương Thanh Dương | 45. Nguyễn Văn Tiến |
| 16. Nguyễn Tiến Đạt | 46. Nguyễn Minh Tiến |
| 17. Trần Mai Hân | 47. Đỗ Văn Toán |
| 18. Chung Hồng Hải | 48. Tô Quốc Tuấn |
| 19. Lưu Ngọc Hoàng | 49. Đặng Tuấn |
| 20. Nguyễn Hưng | 50. Ngô Tuấn |
| 21. Lê Đình Hùng | 51. Đặng Ánh Tuyết |
| 22. Nguyễn Thị Hiền | 52. Phạm Hồng Thái |
| 23. Nguyễn Minh Hùng | 53. Chu Đức Thịnh |
| 24. Phạm Huy Hòa | 54. Nguyễn Văn Thông |
| 25. Huỳnh Huy | 55. Trần Lệ Thủy |
| 26. Vũ Học | 56. Phạm Thị Vân |
| 27. Trần Anh Kim | 57. Nguyễn Hoàng Vân |
| 28. Lê Hữu Khanh | 58. Nguyễn Trần Vinh |
| 29. Nguyễn Khanh | 59. Ngô Thế Vinh |
| 30. Nguyễn Văn Kết | 60. Nguyễn Xứng. |

Trân trọng kính mời quý vị Đại Biểu vui lòng đến tham dự buổi họp vào lúc 2giờ chiều ngày Chúa Nhật 16/11/2014 tại Nhà Nguyện Giáo Xứ, để bầu Hội Đồng Mục Vụ của Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp nhiệm kỳ 2015-2017 dưới sự chứng giám của Cha Chánh Xứ.

Ban Bầu Cử

LỄ TẠ ƠN THÀNH HÔN

Thứ Bảy 27-12-2014; 06:00PM

A. Mục đích: Như thường lệ, mỗi hai năm một lần, năm nay Giáo xứ sẽ tổ chức Lễ Tạ Ơn cho những đôi vợ chồng đã thành hôn vào dịp đúng 10, 15, 20, 25, 30, 35, 40, 45, và 50 năm trở lên, (Thành hôn vào các năm 2004, 2005; 1999,2000; 1994, 1995; 1989, 1990; 1984, 1985; 1979, 1980; 1974, 1975, 1970, 1965 và những năm trước đó)

- Để tạ ơn Thiên Chúa đã ban những hồng ân cho gia đình mình.
- Chia sẻ kinh nghiệm để củng cố, bảo vệ hạnh phúc gia đình
- Có dịp gặp gỡ, tạo dịp xây dựng tình thân thương giữa các gia đình trong Giáo xứ.

B. Chương trình:

- Tĩnh Tâm với chủ đề Hôn nhân gia đình: Thứ Bảy 27-12-2014; từ 3:00PM đến 4:30PM. Mở rộng cho các gia đình trong Giáo xứ tại Nhà Thờ.
- Thánh Lễ Tạ Ơn: 6:00PM Thứ Bảy 27-12-2014 tại Thánh đường Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp.
- Tiệc mừng tại Hội trường sau Thánh lễ.

C. Phép Lành Toà Thánh:

- Giáo xứ sẽ xin Phép lành đặc biệt của Toà Thánh cho các đôi vợ chồng tham dự.

D. Ghi danh :

- sau các Thánh lễ cuối tuần Chúa Nhật 16; 23; và 30-11 -2014
- hoặc ghi danh tại Văn Phòng Giáo xứ (972) 414-7073
- hạn chót ghi danh là ngày 30-11-2014

Quý vị cần ghi danh trong thời hạn qui định để Văn phòng kịp thời lập Danh-sách xin Phép lành. (Chi phí ghi danh: \$65. Gồm Phép lành, khung Phép lành, bông hoa, chụp hình v v. .)

Phiếu ghi danh

Tham dự Lễ Tạ Ơn, Kỷ niệm ngày Thành hôn
Thứ Bảy 27-12-2014 lúc 6:00 PM

Người chồng: Tên Thánh , Họ: , Tên lót: Tên:

Người vợ: Tên Thánh , Họ: , Tên lót: Tên:

Đã kết hôn.(số) năm. Ngày thành hôn:tại:

Số con: Số cháu:

Tuổi người con lớn nhất:

Địa chỉ:

.

Điện thoại: (H): (C):

Email:

Muốn chụp hình kỷ niệm sau Thánh lễ: Có..... Không.....

Số khách dự tiệc mừng tại Hội trường Mỗi phần ăn \$25 x =.....



Scripture: John 6:37-40

All that the Father gives me will come to me; and him who comes to me I will not cast out. 38 For I have come down from heaven, not to do my own will, but the will of him who sent me; 39 and this is the will of him who sent me, that I should lose nothing of all that he has given me, but raise it up at the last day. 40 For this is the will of my Father, that every one who sees the Son and believes in him should have eternal life; and I will raise him up at the last day.”

MEDITATION: *Is your hope in this present life only? What about the life to come after our physical death? God puts in the heart of every living person the desire for unending life and happiness. While physical death claims each of us at the appointed time, God gives us something which death cannot touch - his own divine life and sustaining power.*

God does not abandon us to the realm of the dead

One of the greatest examples of faith and hope in everlasting life with God is the testimony of Job in the Old Testament. God allowed Job to be tested through great trial and suffering. In the midst of his sufferings Job did not waver in his trust of God. In chapter 19 of the Book of Job, he exclaims:

“For I know that my Redeemer lives, and that at the last he will stand upon the earth; and after my skin has been thus destroyed, then in my flesh I shall see God, whom I shall see on my side, and my eyes shall behold, and not another” (Job 19:25-27).

King David also expressed his hope in the promise of everlasting life with God. In Psalm 16 David prays,

Therefore my heart is glad and my tongue rejoices; my body also will rest secure, because you will not abandon me to the realm of the dead, nor will you let your faithful one see decay. You make known to me the path of life; you will fill me with joy in your presence, with eternal pleasures at your right hand (Psalm 16:9-11 NIV translation).

We wait with hope for the Lord to raise us up to everlasting life Jesus made an incredible promise to his disciples and a claim which only God can make and deliver: Whoever sees and believes in Jesus, the Son of God, shall have everlasting life and be raised up at the last day (John 6:40)! How can we see Jesus? The Lord makes his presence known to us in the reading of his word (John 14:23), in the breaking of the bread, and in his church, the body of Christ.

The Lord Jesus reveals himself in many countless ways to those who seek him with eyes of faith (Hebrews 12:2, 11:27). When we read the word of God in the Bible Jesus speaks to us and he reveals to us the mind and heart of our heavenly Father.

When we approach the table of the Lord, Jesus offers himself as spiritual food which produces the very life of God within us (I am the bread of life, John 6:35). He promises unbroken fellowship and freedom from the fear of being forsaken or cut off from everlasting life with God. And he offers us the hope of sharing in his resurrection - abundant life without end. Do you recognize the Lord's presence in your life and do you long for the day when you will see him face to face?

The Holy Spirit is the key to growth in faith

What is faith and how do we grow in it? Faith is an entirely free gift which God offers us through his Son Jesus Christ. We could not approach God if he did not first approach us and draw us to himself. The Lord Jesus gives us his Holy Spirit who works in us to open our ears to hear God's word and to respond to it with trust and submission. The Holy Spirit is the key to our growing in faith. The Holy Spirit is our teacher and guide who makes our faith come alive as we cooperate with his help and instruction.

To live, grow, and persevere in faith to the end we must nourish it with the word of God. Augustine of Hippo (354-430 AD) said: I believe, in order to understand; and I understand, the better to believe. Jesus promises that those who accept him as their Lord and Savior and submit to his word will be raised up to immortal life with him when he comes again at the close of this age. Is your life securely anchored to the promises of Christ and his everlasting kingdom of heaven?

“Lord Jesus Christ, your death and resurrection brought life and hope where there was once only despair and defeat. Give me unwavering faith, unshakeable hope, and the fire of your unquenchable love that I may serve you joyfully now and for ever in your everlasting kingdom.”



Đức Hồng Y Pell cổ vũ lòng trung thành với Đức Thánh Cha Phanxicô

Hướng tới Thượng Hội Đồng Giám Mục thế giới về gia đình diễn ra vào tháng 10 năm 2015, Đức Hồng Y George Pell cho biết nhiệm vụ cho người Công Giáo "trong vòng 12 tháng tới" là giải thích "sự cần thiết phải hoán cải, bản chất của Thánh Lễ, sự thanh khiết của tâm hồn mà Kinh Thánh đòi hỏi chúng ta phải có để được Rước Lễ."

Đức Hồng Y đã đưa ra những bình luận trên vài ngày sau khi kết thúc Thượng Hội Đồng ngoại thường về gia đình, trong đó đã có những tranh luận sôi nổi liên quan đến khả năng cho người Công Giáo đã ly dị và tái hôn được rước lễ với những điều kiện nhất định.

Đức Hồng Y viết tiếp: "Chúng ta sẽ gây ra phản tác dụng nếu chúng ta tức giận hay đem lòng oán ghét, nếu chúng ta rơi vào những cuộc tranh luận vô bổ chống lại một con số rất ít đến mức đáng ngạc nhiên các đối thủ của người Công Giáo".

Nhận xét của Đức Hồng Y Pell đã được đưa ra trong một bài giảng, mà ngài đã chuẩn bị trong một Thánh Lễ theo nghi thức tiền Công Đồng vào ngày 24 tháng 10 tại Nhà thờ Tổng Lãnh Thiên Thần Raphael ở Rôma dành cho các tín hữu tham dự cuộc hành hương Populus Summorum Pontificum. Họ tụ tập về Rôma để tham dự các nghi lễ truyền thống tại các đền thờ lớn của Kinh Thành Vĩnh Cửu từ ngày 23 đến 26 tháng 10.

Đức Hồng Y Pell đã không thể cử hành thánh lễ vì bị viêm phế quản. Thư ký riêng của ngài là Cha Mark Withoos đã cử hành Thánh Lễ và đọc bài chia sẻ do Đức Hồng Y chuẩn bị. Cha nói rằng bệnh tật là lý do duy nhất ngài không thể tham dự.

Đức Hồng Y Raymond Burke, chánh tòa Ân Giải Tối Cao đã cử hành thánh lễ tại Đền Thờ Thánh Phêrô vào ngày thứ Bảy 25 tháng 10.

Trong bài giảng Đức Hồng Y Pell khẳng định với các tín hữu rằng "các giám mục đoàn và tất cả các công nghị đều làm việc trên cơ sở của một sự đồng thuận". Trước tháng 10 năm tới, người Công Giáo phải làm việc để xây dựng một sự đồng thuận vượt lên "những dị biệt hiện nay. Các thực hành mục vụ và giáo lý chỉ có thể được thay đổi bởi một sự đồng thuận".

"Đúng là tín lý phát triển theo thời gian vì chúng ta hiểu sự thật sâu sắc hơn, nhưng chưa hề có một sự đảo lộn tín lý nào trong lịch sử Giáo Hội Công

Giáo. Truyền thống được công bố trước hết bởi Chúa Kitô và được đặt nền tảng trên Kinh Thánh là chuẩn mực cho sự thật và cho những thực hành mục vụ chân chính."

Đức Hồng Y Pell cũng viết về tầm quan trọng của Đức Giáo Hoàng trong việc bảo vệ và phát triển học thuyết.

"Vai trò của người kế vị của Thánh Phêrô luôn luôn rất quan trọng đối với đời sống Kitô và Công Giáo, đặc biệt trong việc giữ gìn sự trung thành với tín lý và trong việc giải quyết các dị biệt cả về mục vụ lẫn tín lý".

"Giáo Hội không được xây dựng trên đá là đức tin của Phêrô, nhưng là chính Phêrô, bất chấp những lỗi lầm và thiếu sót của Phêrô. Đức Thánh Cha Phanxicô là vị giáo hoàng thứ 266 và lịch sử đã chứng kiến 37 nạn giáo hoàng"

"Câu chuyện của các vị giáo hoàng thần kỳ hơn tiểu thuyết. Ngày nay chúng ta có một trong những vị giáo hoàng đặc biệt trong lịch sử, được người dân mến mộ hầu như chưa từng có. Ngài đang làm một công việc tuyệt vời khi ủng hộ những cải cách tài chính"

Đức Hồng Y Pell kết luận bài giảng của ngài với một lời cầu nguyện "Khi còn là một đứa trẻ tôi đã được dạy như sau: Ta hãy nguyện xin cho Đức Giáo Hoàng, Chúa gìn giữ người tăng gấp sinh lực và ban cho người đời nay hạnh phúc và đừng trao người cho ác tâm quân thù"

PHÂN ƯU

Cộng đoàn dân Chúa Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp xin chân thành phân ưu cùng tang quyến trước sự ra đi của

Bà Maria Lê Thị Mai (1931-2014)

Tạ thế ngày 22/10/2014

Trong niềm tin vào Chúa Giêsu Phục Sinh, cộng đoàn nguyện xin Thiên Chúa sớm đưa linh hồn Maria về Thiên Đàng cùng ban niềm an ủi và cậy trông cho tang quyến.